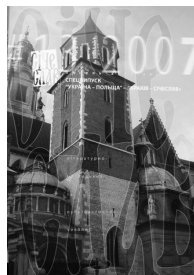


ПІДСУМКИ ДЕСЯТОГО МІЖНАРОДНОГО КНИЖКОВОГО ЯРМАРКУ “КНИЖКОВИЙ СВІТ – 2007”

У Києві з 8 по 11 листопада 2007 р. в експоцентрі “Спортивний” проходив Десятий міжнародний книжковий ярмарок “Книжковий світ – 2007”. Найпомітнішою серед науково-популярних видань журі конкурсу визнало двотомну наукову монографію Євгена Нахліка “Пантелеймон Куліш: Особистість, письменник, мислитель” (К.: Український письменник, 2007). Упродовж акції було проведено конкурс “Книжковий дивосвіт України”, де книжки видавництва “Навчальна книга – Богдан” виборили почесні дипломи. Так, Антологія української поезії ХХ ст. “Дивоовид” (упоряд., передмова, довідки про авторів канд. філол. наук, наукового співробітника Львівського відділення Інституту літератури ім. Т.Г.Шевченка НАН України Івана Лучука) посіла друге місце в номінації “Краще навчальне та навчально-методичне видання”.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ЖУРНАЛУ “СІЧЕСЛАВ” У КРАКОВІ

20 листопада 2007 року в Ягеллонському університеті (Краків) відбулася презентація літературно-мистецького журналу “Січеслав” за участю головного редактора цього видання, голови Дніпропетровської обласної організації НСПУ Лесі Степовички. Увазі присутніх було запропоновано спеціальний номер нового журналу, що присвячений українсько-польській співпраці в галузі культури. Проект готувався впродовж року спільними зусиллями двох ініціативних груп, що представляли відповідно Дніпропетровськ і Краків. Разом із Лесею Степовичкою співорганізатором проекту виступив професор кафедри україністики Ягеллонського університету Ярослав Поліщук. Почесний патронат заходу надало Генеральне Консульство України у Кракові, на унікальній вартості цього проекту наголосила у вступному слові віце-консул *С.Мирончук*.



Спеціальний номер журналу “Січеслав”, що має назву “Україна – Польща. Краків – Дніпропетровськ”, містить цікаві матеріали, що виявляють сприйняття досягнень краківської культурної еліти в Україні, а також навпаки – зв’язки з Краковом українських культурних діячів. Журнал пропонує читачеві твори класиків – В.Шимборської, Ч.Мілоша, С.Є.Леца в нових перекладах українською А.Савенця, С.Злючого, М.Чабана. Є тут і добірка сучасних краківських поетів Б.Жураковського та Г.Добренько, репортаж про постановку на Україні раннях драм Кароля Войтили (Івана Павла II). Окремий блок становлять твори молодих україномовних авторів, пов’язаних із Краковом, – П.Крупи, І.Мричка, О.Терефенко та інших. У розділі літературознавства та есеїстики вміщено ґрунтовний огляд українських перекладів В.Шимборської доктора А.Савенця з Любліна, а також есей Я.Поліщука, присвячений маловідомим фактам творчої біографії видатного поета, перекладача й почесного доктора (*honoris causa*) Ягеллонського університету Максима Рильського, що свідчать про його особливе замилювання Краковом. У хроніці подаються новинки з життя польської громади у Дніпропетровську. Матеріали спецвипуску переконливо засвідчують, що українсько-польська співпраця на культурній ниві сьогодні дуже актуальна й має великі перспективи розвитку. Про це йшлося у виступах учасників презентації, зокрема авторів журналу *Лесі Степовички, Я.Поліщука, А.Савенця*, а також *Б.Жураковського, Д.Півоварської* та ін. Учасники проекту сподіваються зацікавити ним ширше коло осіб, яким небайдужі проблеми українсько-польських стосунків. Після Кракова презентації журналу відбудуться також у Дніпропетровську та Харкові.

м. Краків

Ярослав Поліщук

“ПАЛІМПСЕСТ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ, АБО КОД МАЙБУТНЬОГО”

У контексті цьогорічного відзначення 70-річчя Василя Стуса важливо повернутися до осмислення історії української літератури, визначити проблеми розвитку сучасної національної культури, щоб спрямувати її рух у майбутнє. Цими настановами керувалися учасники дискусії на тему “Палімпсест української культури, або Код майбутнього”, що відбулася 23 січня 2008 р. у конференц-залі інформагенції “Укрінформ”. На думку письменниці, редакторки культурологічного